



**Conseil Économique  
et Social**

Distr.  
GÉNÉRALE

ECE/TRADE/269/Rev.1  
3 mai 2001

FRANÇAIS  
Original : ANGLAIS

---

COMMISSION ÉCONOMIQUE POUR L'EUROPE

COMITÉ POUR LE DÉVELOPPEMENT DU COMMERCE,  
DE L'INDUSTRIE ET DE L'ENTREPRISE

Cinquième session  
13-15 juin 2001

**ORDRE DU JOUR PROVISOIRE DE LA CINQUIÈME SESSION**

qui se tiendra au Palais des Nations à Genève, et s'ouvrira  
le mercredi 13 juin 2001 à 10 heures

**FORUM** - Le lundi 11 et le mardi 12 juin 2001 juste avant l'ouverture de sa cinquième session, le Comité pour le développement du commerce, de l'industrie et de l'entreprise organisera un forum sur le thème "Le commerce de demain : conséquences du développement des services électroniques pour le commerce, l'investissement et l'entreprise". Pour plus d'informations voir l'annexe I.

**TABLE RONDE** - Le mercredi 13 juin, dans la matinée, aura lieu une table ronde consacrée aux services dans les pays en transition.

**DOCUMENTS** - Les documents établis pour la session du Comité seront envoyés par la poste et pourront également être consultés sur le site Web suivant : <http://www.unece.org/trade>. Pour des raisons d'économie, aucun document ne sera disponible dans la salle de réunion. Les membres des délégations sont donc priés de se munir d'exemplaires des documents mentionnés dans l'ordre du jour provisoire.

**ACCÈS AU PALAIS DES NATIONS** - Pour des raisons de sécurité, une plaquette d'identité personnelle est nécessaire pour pouvoir pénétrer dans l'enceinte du Palais. Pour obtenir leur plaquette d'identité, les participants au Forum et les membres des délégations assistant à la réunion doivent s'inscrire à l'avance. Pour plus de détails ceux-ci sont invités à se reporter à l'annexe II dans laquelle ils trouveront également le bulletin d'inscription.

## ORDRE DU JOUR PROVISOIRE ET CALENDRIER DES TRAVAUX

Lundi 11 juin	<b>Forum</b> : "Le commerce de demain : conséquences du développement des services électroniques pour le commerce, l'investissement et l'entreprise"		
Mardi 12 juin	<b>Forum</b> : "Le commerce de demain : conséquences du développement des services électroniques pour le commerce, l'investissement et l'entreprise"		
Mardi 12 juin	<b>Atelier commun CEE-CCI</b> : "Exportation de services : les conditions du succès"		
Date	Points de l'ordre du jour	Présentation	Documents
Mercredi 13 juin matin	<b>Point 1</b> Adoption de l'ordre du jour	Secrétaire exécutive de la CEE	ECE/TRADE/269/Rev.1
	<b>Point 2</b> Élection du Bureau	Directrice de la Division du commerce	
	<b>Point 3</b> Questions découlant de la cinquante-sixième session de la Commission économique pour l'Europe	Secrétaire du Comité	TRADE/2001/Informal/1
	<b>VOLET CONSACRÉ AU DÉBAT GÉNÉRAL</b>		
	<b>Point 4</b> Table ronde sur les services dans les pays en transition	M. Alexander Safarik-Pstrosz, Vice-Président du Comité	TRADE/2001/1 TRADE/2001/1/Add.1 TRADE/2001/1/Add.2 TRADE/2001/15
<b>Point 5</b> Recommandations du Forum organisé sur le thème "Le commerce de demain : conséquences du développement des services électroniques pour le commerce, l'investissement et l'entreprise"	Président du Forum	TRADE/2001/12 TRADE/2001/Informal/2 ECE/TRADE/268	
Mercredi 13 juin après-midi	<b>Point 6</b> Examen des tendances, des politiques et des problèmes récents ainsi que des perspectives du commerce	Directeur de la Division des analyses économiques	Étude sur la situation économique de l'Europe, 2001, No 1 c
	<b>Point 7</b> Rôle et orientation stratégique du Comité	Président du Comité	TRADE/2001/2 ECE/TRADE/262

	<b>RAPPORTS DES ORGANES SUBSIDIAIRES</b>		
	<b>Point 8</b> Facilitation du commerce	M. Henri Martre, Président du CEFACT-ONU	TRADE/CEFACT/2001/35 TRADE/2001/3
Jeudi 14 juin matin	<b>Point 9</b> Normes de qualité des produits agricoles	M. Miguel Vilchez-Barros, Président du WP.7	TRADE/WP.7/2000/11 TRADE/2001/4
	<b>Point 10</b> Politiques de normalisation	M. Christer Arvius, Président du WP.6	TRADE/WP.6/2000/20 TRADE/2001/5
	<b>Point 11</b> Promotion du commerce et de l'investissement	M. David Winter, Président du WP.5	OPA/AC.23/1 OPA/AC.23/1/Add.1 TRADE/2001/6
	<b>Point 12</b> Développement de l'industrie et de l'entreprise	Mme Krystyna Gurbiel, Présidente du WP.8	TRADE/WP.8/2000/12 TRADE/WP.8/2001/5 TRADE/2001/7
Jeudi 14 juin après-midi	<b>AUTRES RAPPORTS</b>		
	<b>Point 13</b> Liens avec d'autres organisations	Directrice de la Division du commerce	TRADE/2001/8
	<b>Point 14</b> Activités menées à l'appui du programme de travail grâce à des fonds extrabudgétaires	Secrétaire du Comité	TRADE/2001/9
	<b>Point 15</b> Activités opérationnelles et activités consultatives régionales à l'appui du programme de travail	Secrétaire du Comité	TRADE/2001/10 OPA/AC.20/2
	<b>Point 16</b> Activités des autres organes subsidiaires principaux de la Commission	Président du Comité	TRADE/2001/13

<b>PROGRAMME DE TRAVAIL</b>			
	<b>Point 17</b> Programme de travail, 2001-2002	Président du Comité	TRADE/2001/14 TRADE/2001/16 TRADE/2001/17 TRADE/2001/17/Add.1
	<b>DIVERS</b> <b>Point 18</b> Questions diverses Dates de la prochaine session et thème du prochain forum	Secrétaire du Comité	
Vendredi 15 juin matin	Réunions informelles		
Vendredi 15 juin 16 heures	<b>Point 19</b> Adoption du rapport	Président du Comité	

## INTRODUCTION

1. Le secrétariat a établi l'ordre du jour provisoire et le calendrier des travaux de la cinquième session du Comité pour le développement du commerce, de l'industrie et de l'entreprise en liaison avec le Bureau sur la base des décisions et du programme de travail adoptés par le Comité à sa quatrième session.
2. À sa dernière session, le Comité a décidé que cette année le Forum porterait sur le thème suivant : "Le commerce de demain : conséquences du développement des services électroniques pour le commerce, l'investissement et l'entreprise". L'ordre du jour préliminaire du Forum est reproduit à l'annexe I. On trouvera une version plus détaillée de cet ordre du jour dans le document TRADE/2001/12. Les deux premiers jours de la session du Comité seront consacrés au Forum et les deux jours et demi suivants à la session ordinaire.
3. La session ordinaire du Comité s'ouvrira donc officiellement le mercredi 13 juin à 10 heures. Le Comité adoptera le projet de rapport de sa cinquième session le vendredi 15 juin dans l'après-midi.

## ANNOTATIONS

### **Point 1 - Adoption de l'ordre du jour**

4. Conformément au règlement intérieur de la Commission, le premier point inscrit à l'ordre du jour provisoire est l'adoption de l'ordre du jour (ECE/TRADE/269/Rev.1).

### **Point 2 - Élection du Bureau**

5. À sa troisième session, le Comité a élu M. Miguel Vilchez-Barros (Espagne) Président et M. Alexander Safarik-Pstrosz (République tchèque) et Mme Ayse Öktem (Turquie), Vice-Présidents.

### **Point 3 - Questions découlant de la cinquante-sixième session de la Commission économique pour l'Europe**

6. Le secrétariat rendra compte oralement des débats qui auront eu lieu et des décisions qui auront été adoptées à la cinquante-sixième session de la Commission en mai 2001. Si nécessaire, des extraits du rapport de cette session seront distribués dans un document officiel (TRADE/2001/Informal/1).

## VOLET CONSACRÉ AU DÉBAT GÉNÉRAL

### **Point 4 - Table ronde sur les services dans les pays en transition**

7. Pour examiner cette question les participants s'appuieront sur les communications faites par des experts de réputation internationale ainsi que sur un document d'information établi par le secrétariat (TRADE/2001/1, Add.1 et Add.2) et sur un autre document d'information relatif au secteur des assurances, soumis par le secrétariat mais établi par le département de recherche de SwissRe (TRADE/2001/15), et ils tiendront compte des échanges de vues qui auront eu lieu dans le cadre du Forum.

**Point 5 - Recommandations du Forum organisé sur le thème "Le commerce de demain : conséquences du développement des services électroniques pour le commerce, l'investissement et l'entreprise**

8. Au titre de ce point de l'ordre du jour, le Président du Forum rendra compte des échanges de vues qui auront eu lieu dans le cadre du Forum et des conclusions adoptées à l'issue de celui-ci (TRADE/2001/Informal/2). Puis le Comité examinera, modifiera et/ou adoptera, selon qu'il conviendra, ces conclusions. Le Comité sera également saisi pour information du compte rendu des travaux du Forum de 2000 consacré au commerce électronique dans les pays en transition à l'âge du numérique (ECE/TRADE/268).

**Point 6 - Examen des tendances, des politiques et des problèmes récents ainsi que des perspectives du commerce**

9. Le secrétariat présentera la dernière livraison de l'Étude sur la situation économique de l'Europe (ECE/EAD/01/1), qui fait le point de la situation économique dans la région.

L'évolution économique récente et la contribution de l'investissement étranger direct à la croissance économique dans les pays en transition feront l'objet d'un bref exposé fondé sur la dernière livraison de l'Étude sur la situation économique de l'Europe.

**Point 7 - Rôle et orientation stratégique du Comité**

10. Le Comité sera saisi du document TRADE/2001/2 dans lequel sont présentés les résultats des travaux sur le rôle et l'orientation stratégique du Comité entrepris par le "Bureau élargi" créé à la dernière session (voir ECE/TRADE/262). Dans ce document figure une version révisée du mandat du Comité, qui est soumise pour **adoption**, ainsi que des propositions concernant les objectifs généraux et les buts stratégiques, qui sont soumises **pour examen et adoption**.

**RAPPORTS DES ORGANES SUBSIDIAIRES**

**Point 8 - Facilitation du commerce**

11. Le Comité sera saisi du rapport de la septième session du Centre des Nations Unies pour la facilitation du commerce et les transactions électroniques (CEFACT-ONU) (TRADE/CEFACT/2001/35) soumis **pour approbation** et d'une note du secrétariat (TRADE/2001/3) récapitulant les progrès accomplis.

**Point 9 - Normes de qualité des produits agricoles**

12. Le Comité sera saisi du rapport de la cinquante-sixième session du Groupe de travail de la normalisation des produits périssables et de l'amélioration de la qualité (WP.7) (TRADE/WP.7/2000/11) soumis **pour approbation** et d'une note du secrétariat (TRADE/2001/4) récapitulant les progrès accomplis.

### **Point 10 - Politiques de normalisation**

13. Le Comité sera saisi du rapport de la dixième session du Groupe de travail des politiques d'harmonisation technique et de normalisation (WP.6) (TRADE/WP.6/2000/20) soumis **pour approbation** et d'une note du secrétariat (TRADE/2001/5) récapitulant les progrès accomplis et les **projets de décision** soumis au Comité **pour adoption**.

### **Point 11 - Promotion du commerce et de l'investissement**

14. Le Comité sera saisi du rapport de la quarante-huitième session du Groupe de travail des pratiques juridiques et commerciales internationales (WP.5) (OPA/AC.23/1 et Add.1) soumis **pour approbation** et d'une note du secrétariat (TRADE/2001/6) récapitulant les progrès accomplis et, éventuellement, les projets de décision soumis au Comité pour adoption. Le Comité sera invité en particulier à **approuver la reconduction** du mandat d'un certain nombre de sous-groupes du WP.5.

### **Point 12 - Développement de l'industrie et de l'entreprise**

15. Le Comité sera saisi des rapports des première et deuxième sessions du Groupe de travail pour le développement de l'industrie et de l'entreprise (TRADE/WP.8/2000/12 et TRADE/WP.8/2001/5) soumis **pour approbation**. Il sera saisi également d'une note du secrétariat (TRADE/2001/7) rendant compte du transfert au WP.8 des activités qui relevaient des groupes d'experts de l'industrie chimique et de l'acier, et récapitulant les progrès accomplis.

## **AUTRES RAPPORTS**

### **Point 13 - Liens avec d'autres organisations**

16. Au titre de ce point, le Comité sera saisi d'un rapport sur les activités exécutées par le secrétariat (TRADE/2001/8) en liaison et en coopération avec d'autres organisations dont la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement (CNUCED), les commissions régionales de l'Organisation des Nations Unies et l'Organisation mondiale du commerce (OMC).

### **Point 14 - Activités menées à l'appui du programme de travail grâce à des fonds extrabudgétaires**

17. Le Comité sera saisi d'un rapport du secrétariat (TRADE/2001/9) faisant le point des activités menées à l'appui du programme de travail grâce à des fonds extrabudgétaires, en particulier des activités concernant les pays en transition.

### **Point 15 - Activités opérationnelles et activités consultatives régionales à l'appui du programme de travail**

18. Le Comité sera saisi d'un rapport du secrétariat (TRADE/2001/10) portant sur les activités opérationnelles des organes subsidiaires du Comité, ainsi que de rapports des conseillers régionaux qui participent à la mise en œuvre des décisions et du programme de travail du Comité (OPA/AC.20/2).

### **Point 16 - Activités des autres organes subsidiaires principaux de la Commission**

19. Le Comité sera saisi d'un document du secrétariat sur les activités des autres organes subsidiaires principaux qui ont trait au commerce et à l'investissement (TRADE/2001/13).

### **PROGRAMME DE TRAVAIL**

#### **Point 17 - Programme de travail, 2001-2002**

20. Le Comité sera saisi d'un projet de programme de travail (TRADE/2001/14) soumis par le Bureau et de documents traitant plus en détail de deux points inscrits à l'ordre du jour, à savoir le document TRADE/2001/16 sur la révision de la Convention européenne de 1961 sur l'arbitrage commercial international et le document TRADE/2001/17 et son Add.1 présentant un répertoire pour le développement du commerce, de l'industrie et de l'entreprise avec des exemples de rubriques par pays. Les trois documents sont soumis pour **adoption**.

### **DIVERS**

#### **Point 18 - Questions diverses**

#### **Dates de la prochaine session et thème du prochain forum**

21. Le Comité doit **arrêter** les dates de sa sixième session et choisir un thème pour le forum ou la table ronde qui sera organisé en 2002.

#### **Point 19 - Adoption du rapport**

22. Selon l'usage, le Comité **adoptera** son rapport sur la base d'un projet établi par le secrétariat.

\* \* \*



Annexe I**FORUM SUR LE THÈME "LE COMMERCE DE DEMAIN : CONSÉQUENCES  
DU DÉVELOPPEMENT DES SERVICES ÉLECTRONIQUES  
POUR LE COMMERCE, L'INVESTISSEMENT  
ET L'ENTREPRISE****11 et 12 juin 2001****Remarques générales**

Le développement dynamique du secteur des services est un objectif hautement prioritaire pour tous les pays d'Europe centrale et orientale. Le secteur des services est capital pour promouvoir la restructuration de l'industrie et stimuler l'activité des entreprises et l'entrepreneuriat dans les pays qui sont en train de passer à l'économie de marché.

En outre le développement des services dans l'économie moderne sert directement le processus de transition et favorise la création d'emplois. Reconnaissant l'importance de ces questions, la Commission économique pour l'Europe de l'Organisation des Nations Unies (CEE-ONU) a décidé d'organiser un forum international sur les conséquences pour le commerce, l'investissement et l'entreprise du développement des services, en particulier des services qui peuvent être fournis sous forme électronique.

Parallèlement se tiendra le 12 juin 2001 un atelier pratique d'une journée visant à présenter des techniques modernes, gage de réussite en matière d'exportation de services. Au cours de cet atelier qui sera organisé en coopération avec le Centre du commerce international (CCI), des experts de réputation internationale proposeront des stratégies concrètes et donneront des conseils pratiques à de grands dirigeants d'entreprise et aux représentants des pays en transition sur tous les aspects de la commercialisation et de l'exportation de services.

**Objectif**

Le Forum devrait en principe :

- Recommander l'adoption dans le cadre de l'Organisation des Nations Unies d'un projet concret biennal visant à promouvoir le commerce des services électroniques dans les pays en transition grâce, principalement, à l'élaboration de recommandations concernant les mesures à prendre au niveau gouvernemental et au niveau des entreprises;
- Aider les gouvernements à intensifier le dialogue avec le secteur privé, comme ils s'y sont engagés;
- Approuver les recommandations générales de la CEE concernant les meilleures pratiques pour stimuler le développement du secteur des services.

Le programme préliminaire du Forum est présenté ci-après. Des informations plus détaillées et à jour peuvent être obtenues sur le site Internet du secrétariat (<http://www.unece.org/trade>) ou directement auprès du secrétariat (adresse électronique : [trade@unece.org](mailto:trade@unece.org), tél : +41-22-917 5175, télécopie : +41-22-917 0479).

## PROGRAMME PRÉLIMINAIRE\*

### LUNDI 11 JUIN

#### 1. Séance d'ouverture

- **Mme D. HÜBNER**  
*Secrétaire exécutive de la CEE*
- **S.E. M. B. TRAJKOVSKI**  
*Président de l'ex-République yougoslave de Macédoine*
- **M. Dominique STRAUSS-KAHN\***  
*Ancien Ministre de l'économie et des finances de la France*

#### 2. Innovation et services aux entreprises (créativité et dynamisme)

Président

- **S.E. M. A. V. VOLOKITIN**  
*Vice-Ministre, Ministère de la communication et de l'information de la Fédération de Russie*

Rapporteur

- **M. P. GANNON**  
*Vice-Président de BEA Systems*
- **M. B. GATES\*\***  
*Président de Microsoft*
- **M. B. VERGNES**  
*Président honoraire de microsoft, EMEA*
- **M. K. ALSMAR**  
*Directeur général adjoint d'Ericsson*
- **M. P. JEREMAES**  
*Directeur commercial responsable des services électroniques, Hewlett-Packard*
- **M. O. TAVEL**  
*Associé principal, Venture Partners*
- **M. M. VEKOKIC**  
*Vice-Président responsable de la commercialisation, Europe ICN Pharmaceuticals*

---

\* Susceptible de modification.

\*\* Sous réserve de confirmation définitive.

### 3. Les services électroniques dans le secteur de la logistique commerciale et de la distribution

Président

- **M. F. L. PERRET\*\***  
*International Institute for the Management of Logistics*

Rapporteur

- **M. Mike DORAN**  
*Administrateur principal, Organisation européenne pour la recherche nucléaire (CERN)*
- **M. V. MATHIVANAN**  
*Président-Directeur général de Singapore Network Services Pte. Ltd.*
- **M. Christian FRÜHWALD**  
*Président, Global Logistics, Siemens AG*
- **Mme Klara KARIVAN**  
*PDG de EAN, Croatie*
- **M. Vratislav KULHANEK\*\***  
*Président du Conseil d'administration de Skoda Auto*
- **M. Martin RAAB**  
*Directeur général, Deutsche Post, e-Business GmbH*
- **M. V. Christopher J. GILLESPIE**  
*Président-Directeur général de Gillespie-Munro Inc.*

### 4. Échange de vues sur la réaction du marché à la prestation de services électroniques de qualité

Président

- **M. N. De MAESSCHALCK\*\***  
*Directeur de la Fédération mondiale des intermédiaires d'assurances*
- **M. O. GIARINI**  
*Conseiller spécial, Applied Services Economic Centre (ASEC)*
- **M. E. FIECHTER**  
*Associé du cabinet d'avocats Secretan Troyanov*

## MARDI 12 JUIN

### 5. Banque, assurance et valeurs mobilières

Président

- **Sir Derek THOMAS**  
*Conseiller principal, Rothschild & Son*

Rapporteur

- **M. J. ARKELL**  
*Directeur d'Insurance Outlook, ASEC/Geneva Association*
- **S.E. M. Karim MASSIMOV**  
*Ministère des transports et des communications\* du Kazakhstan*
- **M. Y. ZAYTSEV**  
*Membre du Conseil d'administration et responsable des technologies de l'information, SWISS RE*
- **Deutsche Bank\***
- **BNP PARIBAS\***
- **M. Peter REINIGER**  
*Directeur du Groupe industrie et commerce du Département des opérations bancaires de la BERD*
- **M. Jean-François de ROBERT\***  
*Directeur de la Compagnie nationale des commissaires aux comptes (Paris)*

### 6. Échange de vues sur la transparence, la responsabilité et l'éthique dans le secteur des services électroniques

Président

- **M. P. H. DEMBINSKI**  
*Secrétaire général de l'Observatoire de la finance (Genève)*

Orateurs principaux

- **Mme Janet WINTERS**  
*The Business School, Canterbury Christ Church, University College*
- **S.E. M. P. LÉVY**  
*Président de la section suisse de Transparency International (T-CH)*

## 7. Les services électroniques et le rôle des organisations internationales

Président

- **Ambassadeur MARCHI**  
*Ancien Président du Comité des services de l'OMC (Canada)*

Rapporteur

- **M. Engelbert RUOSS\***  
*Président R.I.O. IMPULS, Forum für Ökonomie und Ökologie*
- **M. Dan COOPER**  
*Avocat, Covington & Burling*
- **M. Alois FLATZ\***  
*Chef du Sustainable Asset Management Group Research*
- **M. Dirk HOHNDEL**  
*Chef du Service des technologies de SuSE Linux AG*
- **M. David HARTRIDGE\***  
*Directeur chargé des services de télécommunications, Organisation mondiale du commerce*

Intervenants représentant les organisations suivantes :

- Commission européenne  
**M. Jean-Pierre EUZEN**  
*Chef du secteur "commerce électronique et société de l'information"*
- Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement  
**M. Zhongzhou LI**  
*Directeur adjoint de la Division de l'infrastructure des services pour le développement et l'efficacité commerciale*
- Commission des Nations Unies pour le droit commercial international  
**M. Renaud SORIEUL**  
*Service du droit commercial international du Bureau des affaires juridiques de l'ONU et Secrétaire de la CNUDCI*
- Organisation internationale de normalisation  
**M. Daniele GERUNDINO**  
*Assistant du Secrétaire général*
- Banque mondiale  
**À confirmer**

- Organisation mondiale de la propriété intellectuelle  
**Mme Lucinda JONES**  
*Juriste*
- Société internationale de télécommunications aéronautiques (SITA)  
**Mme Rosa M. DELGADO**

#### **8. Séance de clôture : Exploiter les possibilités qui s'offrent**

- **M. Gusein BAGIROV**  
*Ministre du commerce de l'Azerbaïdjan*
- **M. Alexander CHUBATENKO**  
*Président de la Commission parlementaire sur le commerce électronique (Ukraine)*
- **M. Félix JUHL\***  
*Président de Technologie Beteiligungsgesellschaft Baden-Württemberg (Allemagne)*
- **Deutscher Gewerkschafts Bund\***
- **Mme Carol COSGROVE-SACKS**  
*Directrice de la Division du commerce de la CEE-ONU*

#### **MARDI 12 JUIN (12 h 15 - 18 heures)**

##### **ATELIER PARALLÈLE SUR LE THÈME : "EXPORTATION DE SERVICES : LES CONDITIONS DU SUCCÈS"**

Des experts évoqueront les trois phases du processus, en expliquant comment procéder pour asseoir sa crédibilité sur de nouveaux marchés et pour constituer des réseaux et nouer des alliances stratégiques efficaces. Une autre question importante pour les exportateurs de services, celle de savoir comment innover pour réussir, sera également abordée au cours de l'atelier.

Les sites Web les plus importants seront présentés (démonstrations en ligne) et un certain nombre de guides, mis au point par le CCI, seront distribués.

Oratrice principale :

- **Mme D. RIDDLE**  
*Présidente de Service-Growth Consultants*

Mme Riddle est une spécialiste du commerce des services de réputation internationale. Elle traitera des difficultés que les sociétés de services doivent surmonter pour exporter, abordant notamment la question de savoir comment innover pour réussir et comment devenir crédible et nouer des alliances stratégiques sur les nouveaux marchés.

## Aperçu du programme

Forum 2001	Salle XVIII		La salle sera déterminée ultérieurement
	Lundi 11 juin 2001	Mardi 12 juin 2001	Mardi 12 juin 2001
	<b>Forum</b> "Le commerce de demain : conséquences du développement des services électroniques pour le commerce, l'investissement et l'entreprise"	<b>Forum</b> "Le commerce de demain : conséquences du développement des services électroniques pour le commerce, l'investissement et l'entreprise"	<b>Atelier commun CEE-CCI</b> "Exportation de services : les conditions du succès"
<b>9 h 15</b>	Pause café	Présentation de l'atelier	
<b>10 heures</b>	<b>Séance d'ouverture</b>	III. Banque, assurance et valeurs mobilières	
<b>10 h 45 - 12 heures</b>	I. L'innovation et les services aux entreprises	A. Financement B. Services d'assurance liés au commerce	
<b>12 h 15 - 13 h 15</b>		<b>Séance de discussion</b> Transparence, responsabilité et éthique dans le secteur des services électroniques	Atelier
<b>13 h 15</b>	Déjeuner		
<b>15 heures</b>	II. Les services électroniques dans le secteur de la logistique commerciale et de la distribution	IV. Structures internationales de réglementation et de supervision	Atelier
<b>17 h 15 – 18 heures</b>	<b>Séance de discussion</b> La réaction du marché à la prestation de services électroniques de qualité	<b>Séance de clôture</b> Recommandations	



Annexe II

**INSCRIPTION DES MEMBRES DES DÉLÉGATIONS  
MESURES DE SÉCURITÉ AU PALAIS DES NATIONS**

L'Office des Nations Unies à Genève a décidé que toutes les personnes pénétrant dans l'enceinte du Palais des Nations devraient être munies d'une plaquette d'identité. Afin qu'un contrôle efficace puisse être effectué à l'entrée, les formalités d'accréditation doivent se dérouler en dehors de l'enceinte du Palais.

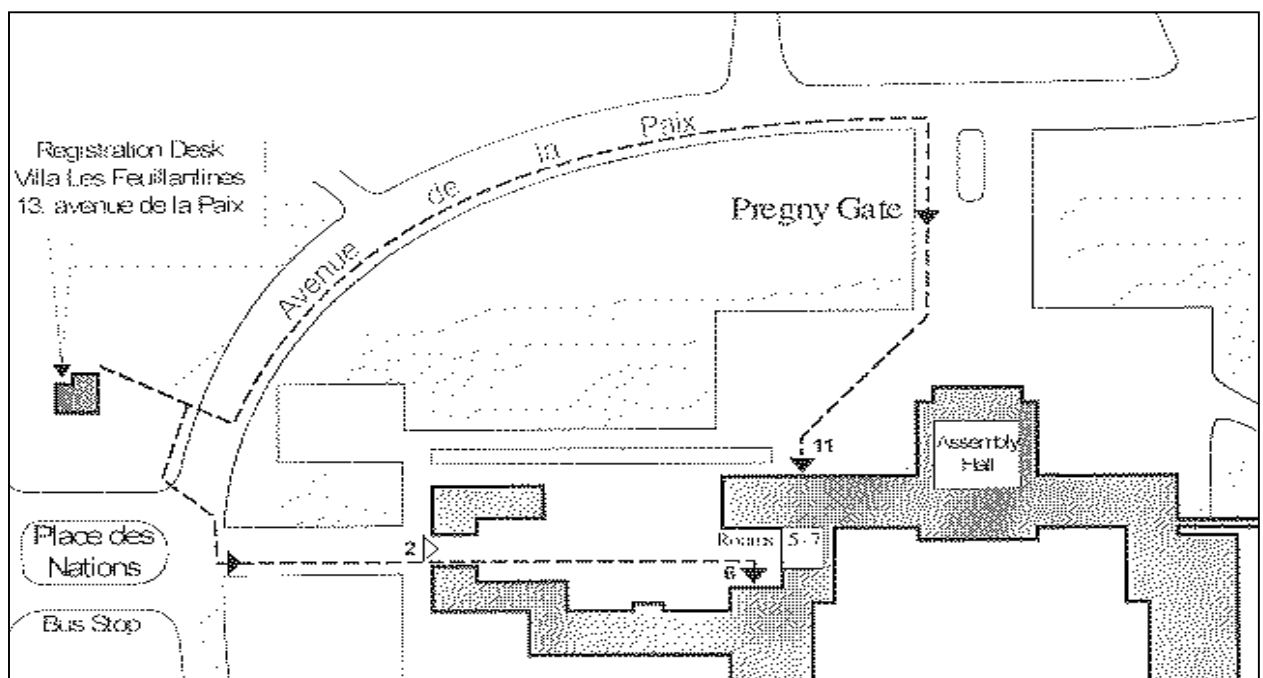
Avant de venir au Palais, il vous faudra vous rendre dans les bureaux de la Section de la sécurité à la "Villa les Feuillantines", 13, avenue de la paix (voir le plan reproduit ci-après) pour y retirer votre plaquette d'identité. Les bureaux de la Section de la sécurité sont ouverts de 8 heures à 17 heures (sans interruption). Pour éviter la formation de ligne d'attente à la dernière minute, nous vous recommandons d'aller sur place le plus tôt possible. La "Villa les Feuillantines" se trouve à environ 10-15 minutes à pied des différentes salles de conférence.

Nous vous invitons à vous inscrire bien avant la réunion afin que la Section de la sécurité ait le temps d'établir votre plaquette d'identité et que celle-ci soit prête lorsque vous vous présenterez pour la retirer.

- Les membres des délégations qui souhaitent participer au Forum, à l'atelier et/ou à la session du Comité sont priés de renvoyer le bulletin d'inscription dûment rempli par courrier électronique ou par télécopie (+41-22-917 0037) à [dominique.rames@unece.org](mailto:dominique.rames@unece.org) le **25 mai 2001** au plus tard.
- Les participants doivent se rendre en personne à la Section de la sécurité munis d'une pièce d'identité afin d'y retirer leur plaquette d'identité. Celle-ci ne peut malheureusement pas leur être envoyée par la poste.

*Veillez noter qu'aucune photographie n'est demandée.*

Merci de votre coopération.





# UNITED NATIONS OFFICE AT GENEVA

## REGISTRATION FORM

Please complete (in print to avoid any errors) the form and kindly send **not later than 1 June 2001** to Mrs. D. Rames

Preferably by e-mail: [dominique.rames@unece.org](mailto:dominique.rames@unece.org) (or fax(+41 22) 917 0037)  
You can obtain an electronic registration form upon request to Mrs. Rames

UN/ECE Forum, Trading into the Future, 11 and 12 June 2001	Room XVIII	<input type="checkbox"/>
--	------------	--------------------------

Joint UN/ECE-ITC Workshop, 12 June 2001	Room to be confirmed	<input type="checkbox"/>
---	----------------------	--------------------------

Committee for Trade, Industry and Enterprise Development 13-15 June 2001	Room XVIII	<input type="checkbox"/>
---	------------	--------------------------

<b>Participant:</b>	<b>Family Name</b>	<b>First Name</b>
Mr./Ms.		

Name of Delegation that you represent (i.e. Country/Organization/Agency, etc.)

--

### Participation Category

Head of Delegation		Are you based in Geneva as representative of your permanent mission?  Yes: No:	Observer Organization	
Delegation Member			NGO (ECOSOC Accred.)	
Observer Country			Other (please specify) (e.g. University, Private sector, etc.)	

### Participating

<b>From:</b>	<b>Until:</b>
--------------	---------------

Organization/enterprise:	Title in Organization/Enterprise:	
Passport or ID Number:	Valid Until:	
Official Telephone Number: +	Official Fax Number: +	
E-mail Address:	URL: http://	
Permanent Official Address:		
City:	Postal Code:	Country:

### Other

Address in Geneva:	
Accompanied by Spouse:	Yes : No: Family Name (Spouse):